

**Uniform Law Conference of Canada**  
**Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada**

**August 2012 – Whitehorse Yukon**

**Resolutions of the Civil Section/Résolutions de la section civile**

**A. General Resolution respecting Appearance of Reports in the Proceedings**

**Résolution générale à l'égard de la parution des rapports dans le compte rendu**

**RESOLVED:**

**THAT** the written reports presented to the Civil Section and to the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2012 Proceedings of the Conference; and

**THAT** a summary of the oral reports presented to the Civil Section and to the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2012 Proceedings of the Conference.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** les rapports écrits présentés à la section civile et à la séance mixte des sections civile et pénale figurent dans le compte rendu de 2012 de la Conférence;

**QU'**un résumé des exposés oraux présentés à la section civile et à la séance mixte des sections civile et pénale figure dans le compte rendu de 2012 de la Conférence.

*[It is the practice of the Civil Section to resolve that all written reports, as well as summaries of all oral reports and discussions (the minutes), appear in the annual Proceedings.]*

*[La section civile décide habituellement que tous les rapports écrits ainsi que les résumés des exposés oraux et des débats (soit le procès-verbal) figurent dans le compte rendu annuel.]*

**B. Resolutions respecting Individual Reports**

**Résolutions à l'égard des rapports individuels**

**1. Commercial Tenancies**

**Location commerciale**

**RESOLVED:**

**THAT** the Progress Report of the Working Group be accepted; and

**THAT** the Working Group continue its work and that it:

- a. consider the issues raised in the Report and the directions of the Conference; and
- b. prepare a progress report, including analysis of the issues and a proposal for consultations with stakeholders, for consideration at the 2013 meeting.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport d'étape du Groupe de travail soit accepté;

**QUE** le Groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- a. examiner les questions soulevées dans le rapport ainsi que les directives de la Conférence;
- b. préparer un rapport d'étape incluant une analyse des questions et un projet de consultation auprès de groupes intéressés qui sera étudié à la rencontre de 2013.

**2. UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit**

**Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by**

**RESOLVED:**

**THAT** the Report of the Working Group be accepted; and  
**THAT** the Working Group continue its work and that it :

- a. prepare uniform legislation and commentaries in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du Groupe de travail soit accepté;

**QUE** le Groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- a. rédiger une loi uniforme et des commentaires conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- b. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

### **3. Uniform Reviewable Transactions Act**

#### **Loi uniforme sur les transactions révisables proposée**

**RESOLVED:**

**THAT** the Report of the Working Group and the draft *Uniform Reviewable Transactions Act* be accepted; and

**THAT:**

- a. the directions of the Conference be incorporated into the *Uniform Reviewable Transactions Act* and commentaries; and
- b. the *Uniform Reviewable Transactions Act* and commentaries be circulated to the jurisdictional representatives. Unless two or more objections are received by the Projects Coordinator of the Conference by November 30, 2012, the draft *Uniform Reviewable Transactions Act* should be taken as adopted by the Conference and recommended to the jurisdictions for enactment.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du Groupe de travail soit accepté et que l'ébauche de la *Loi uniforme sur les transactions révisables* soit acceptée;

**QUE :**

- a. les directives de la Conférence soient incorporées dans la *Loi uniforme sur les transactions révisables* et les commentaires;
- (b) la *Loi uniforme sur les transactions révisables* et les commentaires soient transmis aux représentants des administrations. À moins que le coordonnateur de projets ne reçoive deux ou trois objections d'ici le 30 novembre 2012, l'ébauche de la *Loi uniforme sur les transactions révisables* sera réputée adoptée à titre de loi uniforme et son adoption sera recommandée aux administrations.

**4. Uniform Wills Act Renewal****Renouvellement de la Loi uniforme sur les testaments****RESOLVED:**

**THAT** the Report of the Working Group be accepted; and

**THAT** the Working Group continue its work:

- a. in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du groupe de travail soit accepté;

**QUE** le Groupe de travail poursuive ses activités:

- a. conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;

- b. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

**5. Uniform Interprovincial Subpoena Act Amendments**

**Modifications à la Loi sur les subpoena interprovinciaux**

**RESOLVED:**

**THAT** the Report of the Working Group be accepted; and

**THAT** the Working Group continue its work and that it:

- a. prepare *Uniform Interprovincial Subpoena Act* provisions and commentaries in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du Groupe de travail soit accepté ;

**QUE** le Groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- a. préparer des dispositions pour la *Loi uniforme sur les subpoenas interprovinciaux* et des commentaires conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- b. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

**6. Voter Residency and Identification Requirements and Absentee Military Voting**

**Exigences en matière de résidence et d'identification des électeurs et vote des militaires absents**

**RESOLVED:**

**THAT** the Report of the Working Group be accepted; and

**THAT** the Working Group continue its work and that it:

- a. undertake further consultations with the provincial, territorial and federal Chief Electoral Officers and with the Office of the Judge Advocate General;
- b. prepare *Uniform Election Act* provisions and commentaries, in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- c. report back to the Conference at the 2013 meeting.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du Groupe de travail soit accepté ;

**QUE** le Groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- a. poursuivre la consultation avec les directeurs généraux des élections des provinces, territoires et au fédéral et auprès du Cabinet du Juge-avocat général;
- b. préparer des dispositions pour la *Loi électorale uniforme* et des commentaires conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- c. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

## **7. Complementary Provincial and Territorial Legislation**

### **Lois provinciales et territoriales complémentaires**

**RESOLVED:**

**THAT** the Oral Report of the Working Group and the updated Chart on Complementary Provincial and Territorial Legislation be accepted;

**THAT** the projects identified by the Working Group and the Conference for possible uniform legislation be referred to the Civil and Criminal Section Advisory Groups for

further consideration and, if appropriate, the establishment of a working group or groups; and

**THAT** the Working Group:

- a. continue to update the Chart on Complementary Provincial and Territorial Legislation and create a Chart of Potential Uniform Law Projects in this area;
- b. continue to obtain information from all jurisdictions to update the Charts;
- c. continue to review the Charts for possible uniform legislation projects;
- d. circulate the updated Charts prior to the 2013 meeting; and
- e. report back to the Conference at the 2013 meeting.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport oral du Groupe de travail et le tableau des lois provinciales et territoriales complémentaires soient acceptés;

**QUE** les projets cernés par le Groupe de travail et la Conférence pour une possible législation uniforme soient soumis aux comités consultatifs des sections civile et pénale en vue d'un examen approfondi et, si nécessaire, qu'un groupe de travail ou un groupe soit établi;

**QUE** le groupe de travail :

- a. continue de mettre à jour le tableau des lois provinciales et territoriales complémentaires et créer un tableau de projets de lois uniformes possibles dans ce domaine ;
- b. continue d'obtenir des renseignements de la part des administrations pour mettre les tableaux à jour;
- c. continue d'examiner les tableaux en vue de possibles projets de loi uniformes;
- d. fasse circuler les tableaux mis à jour avant la réunion de 2013;
- e. rende compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

## **8. Interpretation Act**

### **Loi d'interprétation**

**RESOLVED:**

**THAT** the Oral Report of the Working Group be accepted; and

**THAT** the Working Group:

- a. continue its work on the *Uniform Interpretation Act* and related provisions in accordance with the recommendations in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport oral du Groupe de travail soit accepté;

**QUE** le Groupe de travail :

- a. poursuive ses activités sur la *Loi d'interprétation uniforme* et sur des dispositions connexes conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- b. rende compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

**9. Uniform Trustee Act**

**Loi uniforme sur les fiduciaires**

**RESOLVED:**

**THAT** the Report of the Working Group and the draft *Uniform Trustee Act* be accepted; and

**THAT:**

- a. the *Uniform Trustee Act* and commentaries be adopted and recommended to the jurisdictions for enactment; and
- b. the following 4 Uniform Acts be withdrawn:
  - (i) the Accumulations Act;
  - (ii) the Perpetuities Act;
  - (iii) the Trustee Investments Act (described in the ULCC Proceedings tables as the 1957 Act, 'amended' in 1970 and 'revised' in 1997); and

- (iv) the Variation of Trusts Act.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du Groupe de travail et l'ébauche de la *Loi uniforme sur les fiduciaires* soient acceptés ;

**QUE :**

- a. la *Loi uniforme sur les fiduciaires* et les commentaires soient adoptés et recommandés aux gouvernements afin qu'ils l'édicte;
- b. les 4 lois uniformes suivantes soient retirées :
  - (i) la *Loi sur la capitalisation*;
  - (ii) la *Loi sur les dévolutions perpétuelles*;
  - (iii) la *Loi sur les placements par les fiduciaires* (désignée par les tableaux du compte rendu du CHLC comme la Loi de 1957, « modifiée » en 1970 et « révisée » en 1997);
  - (iv) la *Loi sur les modifications des fiducies*.

**10. Informal Public Appeals – Civil Law Version**

**Appels informels aux dons du public – Version du droit civil**

**RESOLVED:**

**THAT** the Report of the Working Group be accepted; and

**THAT** the civil law version of the *Uniform Informal Public Appeals Act* be adopted by the Conference and recommended for enactment.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du Groupe de travail soit accepté;

**QUE** la version de la *Loi uniforme sur les appels informels aux dons* en droit civil soit adoptée par la Conférence et recommandée aux fins d'adoption.

**11. International Commercial Arbitration**  
**Arbitrage commercial international**

**RESOLVED:**

**THAT** the Report of the Working Group be accepted; and

**THAT** the Working Group continue its work and that it:

- a. prepare draft uniform legislation respecting international commercial arbitration and commentaries in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference, and report back to the Conference at the 2013 meeting; and
- b. submit a project proposal to the Advisory Committee on Program Development and Management respecting uniform, up-dated domestic commercial arbitration legislation, for the Committee's consideration and, if appropriate, the establishment of a working group.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du Groupe de travail soit accepté;

**QUE** le Groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- a. préparer l'ébauche d'une loi uniforme en matière d'arbitrage commercial international et des commentaires selon les recommandations du rapport ainsi que les directives de la Conférence et rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013;
- b. soumettre une proposition de projet au Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes concernant une loi actualisée d'arbitrage commercial domestique, pour examen par le Comité et, si nécessaire, établir un groupe de travail.

**12A. American Uniform Law Commission**  
**Uniform Law Commission des États-Unis**

**RESOLVED:**

**THAT** the ULCC expresses its thanks to Michael Houghton, President of the Uniform Law Commission, Harriet Lansing, Chair of the Executive Committee of the Uniform Law Commission and Robert Stein, Immediate Past President of the Uniform Law Commission, for their interesting and informative presentation.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** la CHLC remercie Michael Houghton, président de la Uniform Law Commission, Harriet Lansing, présidente du Comité exécutif de la Uniform Law Commission et Robert Stein, dernier président de la Uniform Law Commission, pour leur présentation intéressante et informative.

**12B. Mexican Center for Uniform Law****Mexican Center for Uniform Law****RESOLVED:**

**THAT** the ULCC expresses its thanks to Dr. Jorge Antonio Sánchez Cordero Dávila, Director of the Mexican Center for Uniform Law, for his participation in and support of the Conference.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** la CHLC remercie le Dr Jorge Antonio Sánchez Cordero Dávila, directeur du Centre du droit uniforme du Mexique, pour sa participation et son appui à la Conférence.

**13. Uniform Drafting Conventions for the Implementation of International Conventions****Protocoles de rédaction uniforme sur la mise en œuvre des conventions internationales****RESOLVED:**

**THAT** the Report of Justice Canada be accepted; and

**THAT** the Conference establish a Working Group to continue work on the project and that the Working Group:

- a. prepare uniform drafting conventions for the implementation of international conventions in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du Justice Canada soit accepté;

**QUE** la Conférence établisse un Groupe de travail pour continuer les activités, notamment :

- a. préparer des protocoles de rédaction uniforme pour la mise en œuvre de conventions internationales conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- b. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

**14. Advisory Committee Report, New Projects Report and International Committee Report**

**Rapport du Comité consultatif et Rapport sur les nouveaux projets; Rapport du Comité international**

**RESOLVED:**

**THAT** the Report of the Advisory Committee on Program Development and Management, the New Projects Report, the Report of the International Committee, and the direction undertaken by the Advisory Committee, be accepted.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** le rapport du comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes, le rapport sur les nouveaux projets, le rapport du Comité international, et l'orientation prise par le comité consultatif soient acceptés.

**15. Other**

**Autre**

**RESOLVED:**

**THAT** the ULCC expresses its thanks to Lisa Peters of British Columbia for her work in support of the Conference.

**IL EST RÉSOLU :**

**QUE** la CHLC remercie Lisa Peters de la Colombie-britannique pour son travail et son appui à la Conférence.